

语言理论与实践

工作论文

从功能语法的角度分析绝句英译的特点

摘要:

绝句是中国古代诗歌凝练的表现形式。在绝句的英译过程中，由于中英诗歌的语篇特点不同，原诗与译文在诗意上会有不同程度的出入。本文将原文与译文视为不同的语篇，拟从语篇照应、语篇的指向性和概念功能对其进行分析，通过比较得出绝句的语篇特点：①绝句中经常使用省略形式，以读者的联想来贯通诗意。②绝句的语篇指向性比其英译本要模糊。③绝句用简洁明了的诗句来表达复杂的概念功能。

关键词：照应，指向性，概念功能

◆作者:盛 艳

如果您安装有Microsoft Word软件，您可以直接观看 [详细论文](#)，请点击—>

关闭窗口